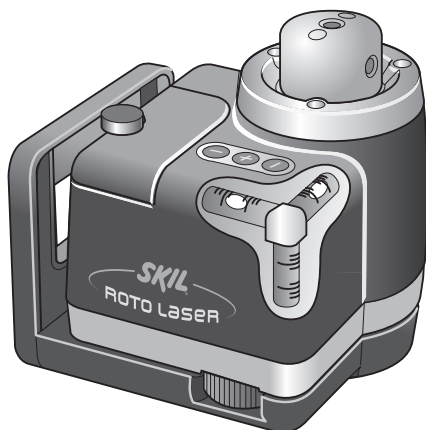


SKIL®

360° LEVELING LASER 560 (F0150560 . .)



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	6	RU	ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	31
F	NOTICE ORIGINALE	7	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	33
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	9	GR	ΠΡΟΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	35
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	11	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	37
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	12	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	39
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	14	SK	PŔOVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	41
N	ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS	16	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	42
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	17	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	44
E	MANUAL ORIGINAL	19	SLO	IZVIRNA NAVODILA	46
P	MANUAL ORIGINAL	21	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	47
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	23	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	49
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	24	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	51
CZ	PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	26			
TR	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	28			
PL	INSTRUKCJĄ ORYGINALNĄ	29			

www.skileurope.com



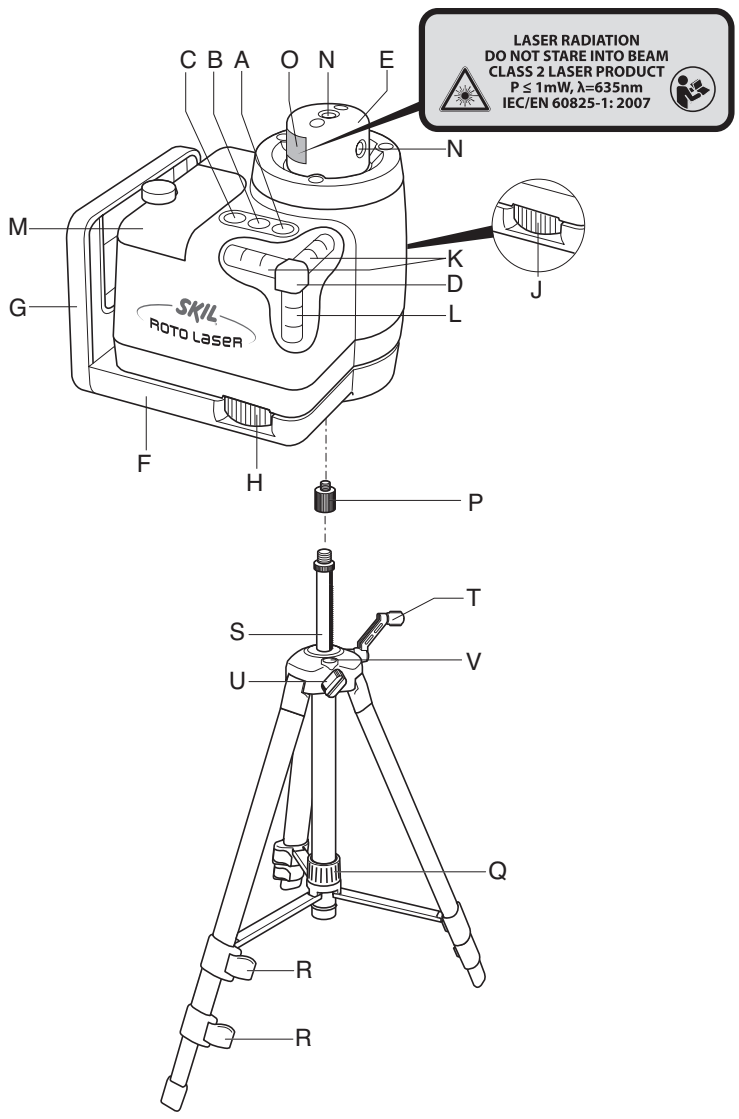
1

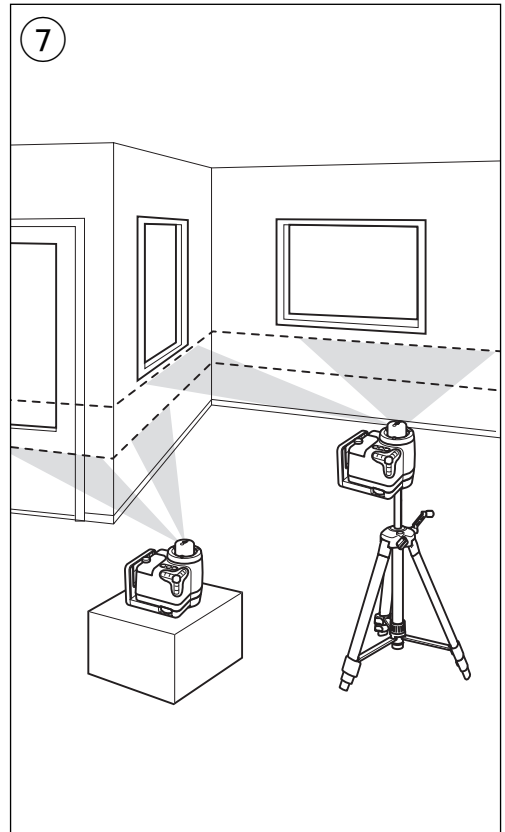
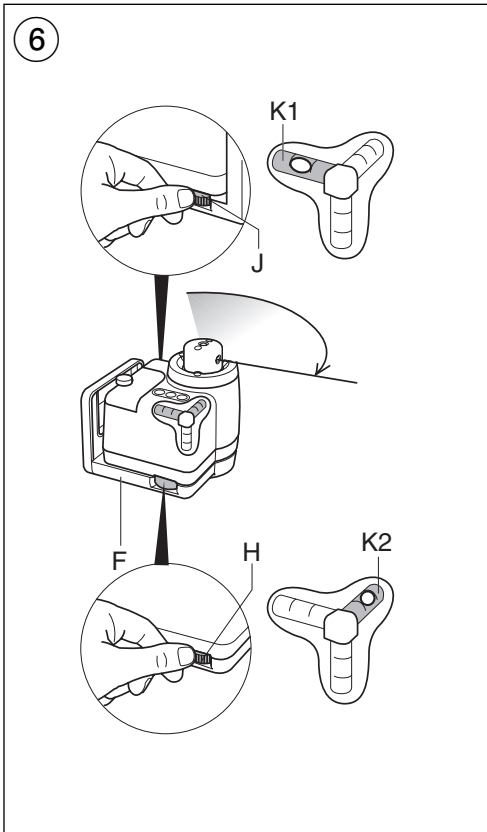
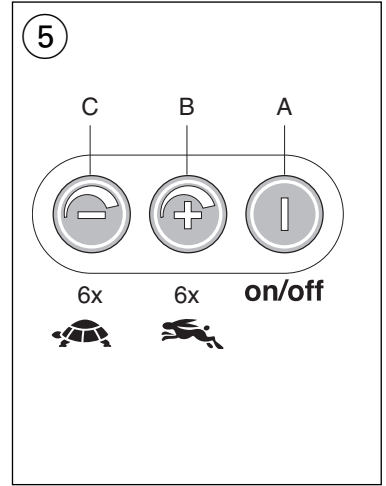
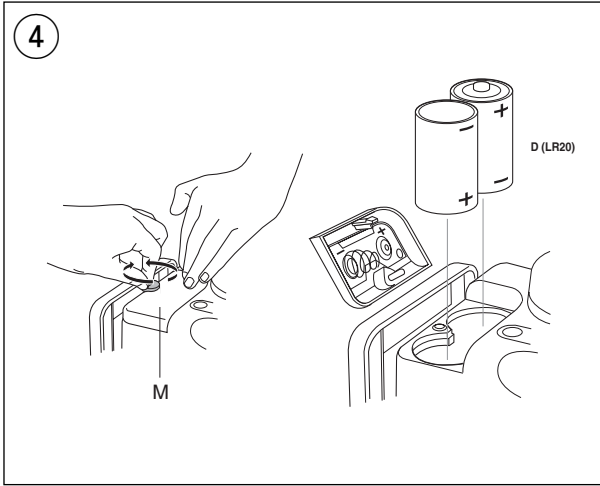


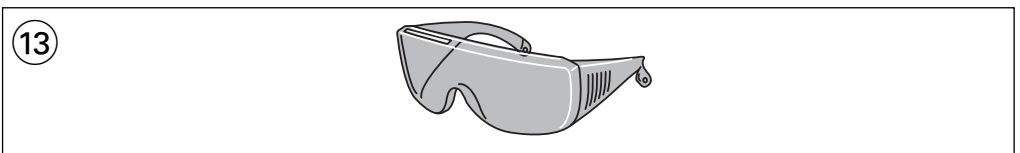
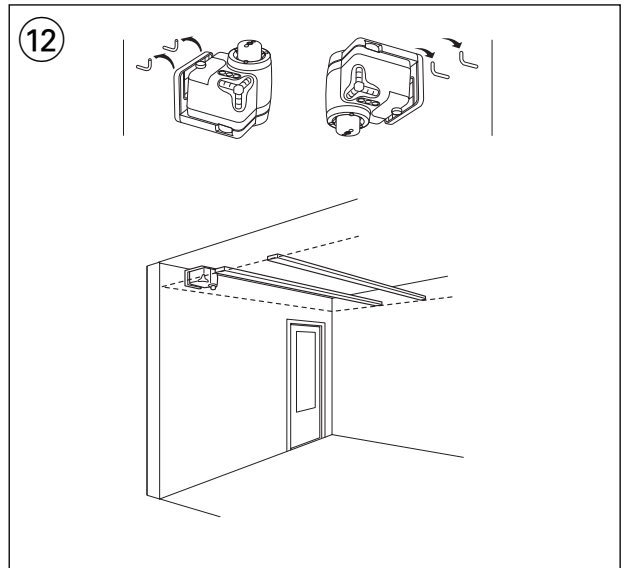
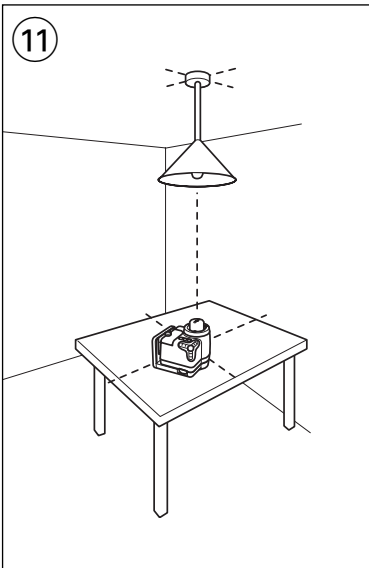
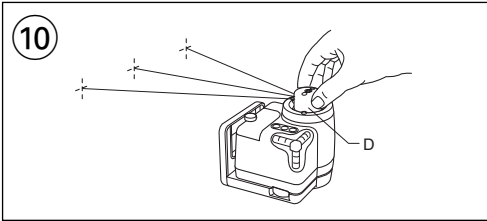
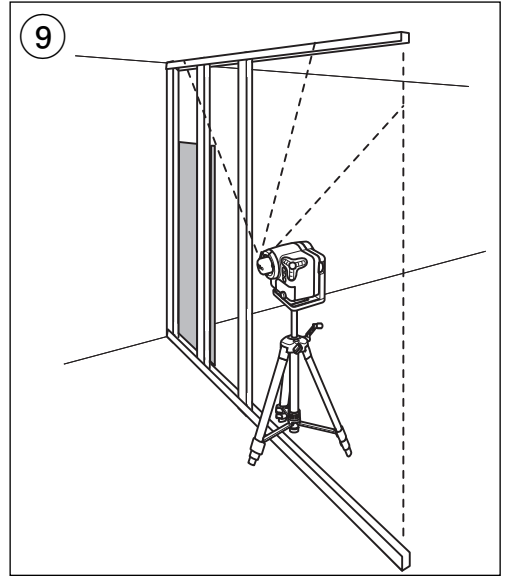
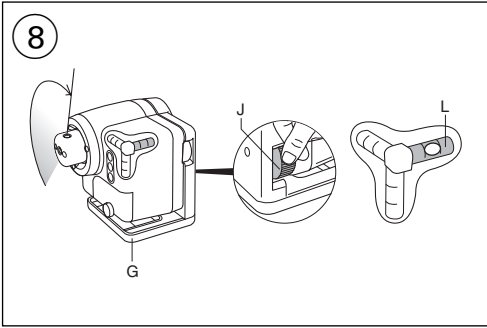
2



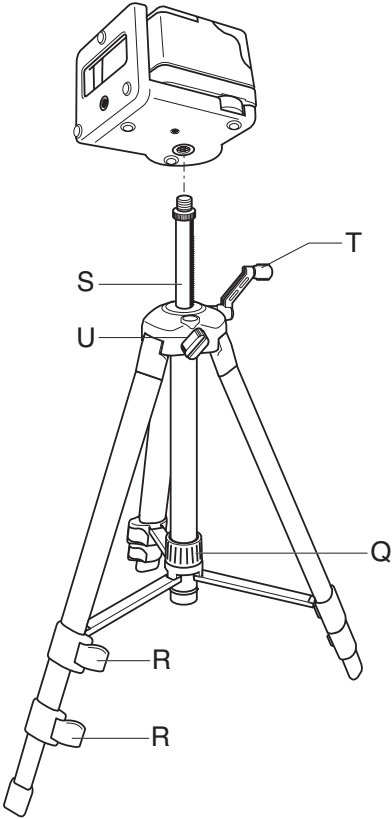
3



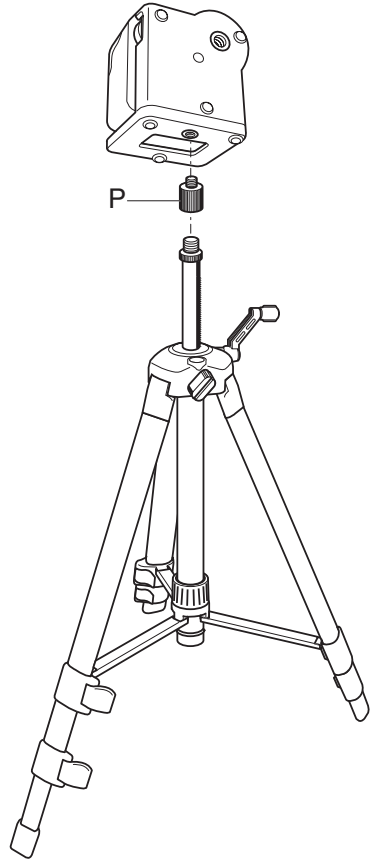




14



15



18



- Projecting points ⑩
For making references on a longer distance
 - place the tool on a flat surface or on the tripod
 - level the tool in case of horizontal or vertical reference lines
 - switch on the tool
 - align the projected laser point with your target point by turning rotary head D manually**! check the leveling after each adjustment**
- Projecting plumb points ⑪
 - place the tool on a flat surface
 - level the tool
 - switch on the tool
 - a plumb point is projected on the ceiling**! check the leveling after each adjustment**
- Working with wall-mounted tool ⑫
For work exceeding the extension height of tripods, the tool can be mounted to the wall as illustrated
! ensure the tool is mounted properly and cannot fall down
- Laser viewing glasses ⑬
 - for improving the view of the laser line**! these glasses will not protect your eyes against laser radiation**
- Mounting of tool on tripod ⑭ ⑮
 - unfold the tripod
 - lock the tripod with ring Q
 - adjust length of 3 legs with clips R
 - adjust length of rod S with handle T
 - lock rod S with knob U
 - mount tool on tripod as illustrated
 - use adapter P for mounting tool in vertical position
- When working with the tripod on uneven surfaces, level the tripod itself by adjusting leg lengths with clips R ③ and checking bubble level V ③
- When using the tripod the tool can be used in any inclined position for projecting lines under any desired angle

MAINTENANCE

- Do not expose the tool to continuous vibration or extremely hot or cold temperatures
- Always store the tool indoors in its protective bag
- Always keep the tool free of dust, moisture and direct sunlight
- Clean the tool with a damp cloth
- Do not disassemble or modify the tool in any way
- Do not attempt to change any part of the laser lens

GUARANTEE / ENVIRONMENT

- This Skil product is guaranteed in accordance with statutory/country-specific regulations; damage due to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee
- In case of a complaint, send the tool undismantled together with proof of purchase to your dealer or the nearest Skil service-station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑯ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Niveau laser à 360°

560

INTRODUCTION

- Cet outil sert à la projection et au contrôle des plans horizontaux et verticaux, ainsi que des points (perpendiculaires) de projection
- Lisez soigneusement ce mode d'emploi ainsi que l'étiquette d'avertissement située sur l'outil avant d'utiliser l'outil ①
- **Prêtez attention aux consignes de sécurité et aux avertissements; sinon, vous risquez d'endommager gravement vos yeux**
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y reporter à l'avenir

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Type de laser	635 nm
Catégorie de laser	2
Puissance de sortie	≤ 1 mW
Alimentation	2 piles D (LR20) / 1,5V
Température de fonctionnement	-1°C à 40°C
Température de stockage	-10°C à 40°C
Poids	1,3 kg
Exactitude	+/- 0,7 mm/m

SECURITE

- **Ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux (rayonnement laser) ②**
- **Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
- N'utilisez pas d'outils optiques grossissants (loupes, télescopes ou jumelles) pour voir le rayon laser
- Veillez à ne pas enlever l'étiquette d'avertissement de l'outil ni à l'endommager
- N'utilisez pas cet outil en la présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière
- N'utilisez pas cet outil en la présence d'enfants
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- N'utilisez pas cet outil dans un but autre que ceux mentionnés dans ce mode d'emploi
- Utilisez seulement les accessoires d'origine prévus pour cet outil

ELEMENTS DE L'OUTIL ③

- A Bouton marche/arrêt
- B Bouton d'accélération de la rotation
- C Bouton de ralentissement de la rotation
- D Voyant DEL
- E Tête rotative
- F Semelle
- G Plaque latérale
- H Bouton de réglage (avant)
- J Bouton de réglage (arrière)
- K Niveaux à bulle pour lignes/plans horizontaux
- L Niveau à bulle pour lignes/plans verticaux
- M Couvercle du compartiment des piles
- N Ouverture faisceau laser
- O Étiquette d'avertissement
- P Adaptateur pour monter l'outil en position verticale
- Q Bague de verrouillage
- R Loquets de verrouillage
- S Tige du trépied
- T Manivelle de réglage
- U Bouton de verrouillage
- V Niveau à bulle

UTILISATION

- Installation des piles ④
 - ouvrez le couvercle M
 - insérez 2 piles D (LR20) / 1,5V (respectez les polarités)
 - fermez le couvercle M et vérifiez qu'il est bien enclenché
 - si vous n'utilisez pas l'outil pendant une longue période, retirez toujours les piles
 - remplacez les piles lorsque la sonnerie intégrée retentit
 - remplacez toujours la totalité des piles en même temps
- Utilisation de l'outil ⑤
 - placez l'outil horizontalement ou verticalement sur une surface plane ou sur le trépied fourni
 - mettez l'outil à niveau (voir paragraphes appropriés)
 - mettez l'outil sous tension en appuyant sur le bouton A
 - à la mise sous tension, le voyant D ③ s'allume, indiquant que l'outil est en mode projection
 - appuyez sur le bouton B pour activer la tête rotative (le voyant D ③ s'éteint)
 - l'outil démarre à la vitesse de rotation la plus basse
 - appuyez sur le bouton B à plusieurs reprises, jusqu'à 6 fois, pour atteindre la vitesse de rotation maximale
 - les points de projection s'apparentent de plus en plus à une ligne à mesure que la vitesse de rotation augmente
 - appuyez à plusieurs reprises, jusqu'à 6 fois, sur le bouton C pour amener l'outil à l'arrêt
 - projetez une ligne ou un plan horizontal ou vertical
 - effectuez des mesures en prenant la ligne/le plan/le point projeté comme référence
 - mettez l'outil hors tension en appuyant sur le bouton A


- ! **ne projetez pas le rayon laser dans vos yeux**
- ! **ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes ou des animaux**
- ! **mettez toujours l'outil hors tension après utilisation**

- Mise à niveau de l'outil en position horizontale ⑥ ⑦
 - placez l'outil en position horizontale (semelle F dessous) sur une surface plane ou sur le trépied
 - actionnez les molettes H et J pour centrer la bulle des niveaux K
- ! **vérifiez le niveau après chaque réglage**
- Mise à niveau de l'outil en position verticale ⑧ ⑨
 - placez l'outil en position verticale (plaque latérale G dessous) sur une surface plane ou sur le trépied
 - actionnez la molette J pour centrer la bulle du niveau L
- ! **vérifiez le niveau après chaque réglage**
- Projection de points ⑩
 - Définition de points de référence sur une plus grande distance
 - placez l'outil sur une surface plane ou sur le trépied
 - mettez l'outil à niveau si vous utilisez des lignes de référence horizontales ou verticales
 - mettez l'outil sous tension
 - faites coïncider le point de projection laser avec le point cible en faisant tourner manuellement la tête rotative D
- ! **vérifiez le niveau après chaque réglage**
- Projection de points perpendiculaires ⑪
 - placez l'outil sur une surface plane
 - mettez l'outil à niveau
 - mettez l'outil sous tension
 - un point perpendiculaire de projection se matérialise au plafond
- ! **vérifiez le niveau après chaque réglage**
- Fixation de l'outil à un mur ⑫
 - Pour les travaux où la hauteur du trépied est insuffisante, il est possible de fixer l'outil au mur, comme illustré
- ! **assurez-vous que l'outil est bien fixé et ne risque pas de tomber**
- Lunettes de vue du rayon laser ⑬
 - pour mieux voir le rayon laser
- ! **ces lunettes ne protégeront pas vos yeux contre le rayon laser**
- Fixation de l'outil au trépied ⑭ ⑮
 - dépliez le trépied
 - verrouillez le trépied à l'aide de la bague Q
 - réglez la longueur des 3 pieds à l'aide des loquets R
 - réglez la longueur de la tige S à l'aide de la manivelle T
 - verrouillez la tige S avec le bouton U
 - montez l'outil au trépied comme illustré
 - utilisez l'adaptateur P pour monter l'outil en position verticale
- Lorsque vous utilisez le trépied sur des surfaces inégales, mettez-le à niveau en réglant la hauteur des pieds à l'aide des loquets R ③ et en vérifiant le niveau à bulle V ③
- Lorsque vous utilisez le trépied, vous pouvez incliner l'outil dans n'importe quelle position pour projeter des lignes sous n'importe quel angle

ENTRETIEN

- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Rangez toujours l'outil à l'intérieur dans sa pochette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Nettoyez l'outil avec un chiffon humide
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser


GARANTIE / ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skileurope.com)
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

360° Nivellierungslaser 560


EINLEITUNG

- Dieses Gerät dient zum Projizieren und Prüfen von horizontalen und vertikalen Linien/Ebenen und (Lot-) Punkten
- Lesen Sie die vorliegende Anleitung sowie das Warnhinweisschild auf dem Gerät aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen 
- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Heben Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf

TECHNISCHE ANGABEN

Lasertyp	635 nm
Laserklasse	2
Leistungsabgabe	≤ 1 mW
Stromversorgung	2 x D (LR20) / 1,5V-Batterie
Betriebstemperatur	-1°C bis 40°C
Lagertemperatur	-10°C bis 40°C
Gewicht	1,3 kg
Genauigkeit	+/- 0,7 mm/m

SICHERHEIT

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung) **
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Keine vergrößernden optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Warnhinweisschild am Gerät nicht entfernen oder beschädigen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden
- Das Gerät für keinen anderen Zweck als den in dieser Anleitung erwähnten benutzen
- Nur das für dieses Gerät bestimmte Originalzubehör benutzen

GERÄTE-ELEMENTE

- A** Taste zum Ein- und Ausschalten
- B** Taste zum Erhöhen der Drehzahl
- C** Taste zum Verringern der Drehzahl
- D** LED-Lampe
- E** Drehkopf
- F** Bodenplatte
- G** Seitenplatte
- H** Einstellrad (Frontseite)
- J** Einstellrad (Rückseite)
- K** Wasserwaagen für horizontale Linien/Ebenen
- L** Wasserwaage für vertikale Linien/Ebenen
- M** Abdeckung des Batteriefachs
- N** Laseraustrittsöffnung
- O** Warnschild
- P** Adapter zur Montage des Geräts in vertikaler Position
- Q** Arretierring
- R** Arretierclips
- S** Dreifußstange
- T** Einstellgriff
- U** Arretierknopf
- V** Wasserwaage

- GB** **CE DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the provisions of the directive 98/37/EC. **NOISE** Measured in accordance with EN 50 144 the sound pressure level of this tool is < 70 dB(A).
- F** **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec la réglementation 98/37/EC. **BRUIT** Mesuré selon EN 50 144 le niveau de la pression sonore de cet outil est < 70 dB(A).
- D** **CE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den Bestimmungen der Richtlinie 98/37/EG übereinstimmt. **GERÄUSCH** Gemessen gemäß EN 50 144 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes < 70 dB(A).
- NL** **CE CONFORMITEITSVERKLARING** Wij verklaren op eigen verantwoording, dat dit product voldoet aan de bepalingen van de richtlijn 98/37/EG. **GELUID** Gemeten volgens EN 50 144 is het geluidsdrukniveau van deze machine < 70 dB(A).
- S** **CE KONFORMITETSFÖRKLARING** Vi intyggar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med riktlinjen 98/37/EG. **LJUD** Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 50 144 är på denna maskin < 70 dB(A).
- DK** **CE KONFORMITETSERKLÆRING** Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med direktiver 98/37/EF. **STØJ** Måles efter EN 50 144 er lydtryknivå af dette værktøj < 70 dB(A).
- N** **CE SAMSVARERKLÆRING** Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produktet er i samsvar med regulering 98/37/EF. **STØY** Målt ifølge EN 50 144 er lydtryknivået av dette verktøyet < 70 dB(A).
- FIN** **CE VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** Vakuutamme, että tämä tuote on direktiivin 98/37/ETY määräysten mukainen. **MELU** Tämän laitteen EN 50 144 -standardin mukaisesti mitattu melutaso on < 70 dB(A).
- E** **CE DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con la regulación 98/37/CE. **RUIDO** Medido según EN 50 144, el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a < 70 dB(A).
- P** **CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as disposições da directiva 98/37/CE. **RUIDO** Medido segundo EN 50 144 o nível de pressão acústica desta ferramenta é < 70 dB(A).
- I** **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle prescrizioni del direttivo CE 98/37. **RUMOROSITÀ** Misurato in conformità al EN 50 144 il livello di pressione acustica di questo utensile è < 70 dB(A).
- H** **CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY** Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő a 98/37/EK előírásoknak felel meg. **ZAJ** Az EN 50 144 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje < 70 dB(A).
- CZ** **CE PROHLÁSENÍ O SHODĚ** Potvrzujeme na vlastní odpovědnost, že tento výrobek odpovídá ustanovení směrnice 98/37/EG. **HLUČNOSTI** Měřením podle EN 50 144 činí tlak akustického signálu tohoto přístroje < 70 dB(A).
- TR** **CE STANDARDIZASYON BEYANI** Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki yönetmeliği hükümleri uyarınca 98/37/EC. **GÜRÜLTÜ** Ölçülen EN 50 144 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi < 70 dB(A).

PL	OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE Niniejszym oświadczamy ponosząc wyłączną odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z wytycznymi dyrektywy 98/37/WE. HAŁASU Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 50 144, ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi < 70 dB(A).
RU	ЗАВЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует положениями директивы 98/37/ЕС. ШУМОСТИ При измерении в соответствии со стандартом EN 50 144 уровень звукового давления для этого инструмента составляет < 70 дБ (А).
UA	CE ВІДПОВІДНІСТЬ Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним відповідно до положень директив 98/37/ЄС. ШУМ Зміряний відповідно до EN 50 144 рівень тиску звуку даного інструменту < 70 дБ(А).
GR	CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Δηλώνουμε φέροντας την αποκλειστική ευθύνη ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας 98/37/ΕΚ. ΘΟΡΥΒΟΣ Η στάθμη ηχητικής πίεσης του παρόντος εργαλείου έχει μετρηθεί, σύμφωνα με το EN 50 144, ότι είναι < 70 dB(A).
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu regulile 98/37/EC. ZGOMOT Măsurat în conformitate cu EN 50 144 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de < 70 dB(A).
BG	CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Декларираме изцяло на наша отговорност, че това изделие отговаря на изискванията на директива 98/37/EG. ШУМ Измерено в съответствие с EN 50 144, нивото на звуково налягане на този инструмент е < 70 dB(A).
SK	CE PREHLÁSENIE O ZHODE Výhradne na na vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim v súlade s predpismi 98/37/EC. HLUKU Meraním podľa EN 50 144 číni úroveň akustického tlaku tohto prístroja < 70 dB(A).
HR	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen prema odredbama smjernica 98/37/EG. BUKA Mjereno prema EN 50 144, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi < 70 dB(A).
SRB	CE IZJAVA O USKLAĐENOSTI Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa odredbama smernica 98/37/EG. BUKA Mereno u skladu sa EN 50 144, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi < 70 dB(A).
SLO	IZJAVA O USTREZNOSTI CE Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu s predpisi navodil 98/37/EG. HRUP Izmerjeno v skladu s predpisom EN 50 144 je raven zvočnega pritiska za to orodje < 70 dB(A).
EST	CE VASTAVUSDEKLARATSIOON Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab direktiivi 98/37/EÜ nõuetele. MÜRA Vastavalt kooskõlas normiga EN 50 144 tehtud mõõtmistele on antud seadme helirõhk < 70 dB(A).
LV	CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst direktīvām 98/37/EG. TROKSNIS Saskaņā ar standartu EN 50 144 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir < 70 dB(A).
LT	CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka EEB reglamentų 98/37/EG nuostatas. TRIUKŠMINGUMAS Matuojant pagal EN 50 144 reikalavimus prietaiso keliamo triukšmo garso slėgio lygis yra < 70 dB(A).

